

<b>Editorial</b>	<b>3</b>
- Die Mitarbeitenden ernst nehmen	
- Prendre les collaborateurs au sérieux	
<b>Focus</b>	
- Gesundheitsförderung Schweiz – Programm Gesundheit und Arbeit	5
- Avec Radix promouvoir la santé dans les communes, les écoles et les entreprises	9
- Arbeitssicherheit im Spital: Grundlagen und H+ Branchenlösung	12
- Gesundheitsförderung und die Spitaldirektoren / Promotion de la santé et directeurs d'hôpitaux	15
- Projet Wellness à l'Ente Ospedaliero Cantonale (EOC) au Tessin	19
- „Gesund in der Waid“	20
- Actions de promotion de la santé au Tessin	25
- „Pro-Fit“ in der Psychiatrischen Klinik	29
- Gesundheitsförderung durch Ergonomie	32
<b>Background</b>	
- Cérémonie de remise de certificats pour le Centre H+Formation	33
- Für mehr Sicherheit: Medikationsprozess im Klinikinformationssystem	35
<b>Interna</b>	
- Les premiers Experts/Expertes diplômé(e)s en gestion hospitalière	40
- Die ersten eidg. dipl. Spitalexpertinnen und Spitalexperten	41
<b>Who is who</b>	41
<b>News</b>	42
<b>IHS</b>	
Ingenieur Hospital Schweiz / Ingénieur Hospitalier Suisse	45
<b>Agenda</b>	46
<b>Impressum</b>	47
<b>Opinion</b>	48
Annette Crisinel:	
- Promouvoir la santé dans un milieu dévolu au curatif, est-ce compatible?	
- Ist Gesundheitsförderung mit in einem auf Heilung ausgerichteten Umfeld vereinbar?	